



ТРИ ЦЕНТИ в Злуч. Держ. Америки ПЯТЬ ЦЕНТИВ За кордоном

Тел. „Свобода“: Bergen 4-0801 — 4-0237. Тел. У. Н. Союз: Bergen 4-1016

THREE CENTS in the United States; FIVE CENTS Elsewhere

КОНГРЕС МУСИТЬ ПРАЦЮВАТИ ПІД ЗАГРОЗОЮ НАДЗВИЧАЙНОЇ СЕСІЇ

Вашингтон, 4 квітня. — Провідник сенатської більшості, Скотт В. Лукас, під час повного засідання сенату заявив, що конгрес мусить „в один або другий бік“ виконати програму президента Трумана до 31. липня, інакше треба буде скликати надзвичайну сесію конгресу впродовж літа. Сен. Лукас сказав, що негайно після конференції в Білому Домі. Він пригадав, що для скликання надзвичайної сесії треба буде ухвалення спеціальної резолюції обох палат конгресу. На випадок, як: би котрас палата не прийняла резолюції, тоді демократична більшість конгресу звернеться до президента з проханням, щоб він самий скликав конгрес на надзвичайну сесію. Праця конгресу припинилася внаслідок обструкції в сенаті проти законопроектів за зрівняння громадянських прав і тому тепер треба працювати приспівати.

Конгрес ухвалив дати \$54,000,000 на допомогу некомуністичному Китаю, а сенат заповів, що дебету над приділом \$5,580,000,000 на підняття Європи почне якості.

СКАРБ МАЄ ПОНАД ВІЛЬСОН НАДВИШКИ

Вашингтон. — Уряд стверджує, що в бюджетних рахунках за минулий рік з кінця березня, нахотяться \$1,048,000,000 надлишки. В бюджетних приходах від ліній минулого року до 31 березня 1949 р. нахотяться суми \$30,193,000,000, а розходів \$29,145,000,000. Не зважаючи на те президент і секретар скарбу заповідають, що фінансовий рік, який, кінчатся 30 червня, викаже \$600,000,000 дефіциту.

ПОНАД СІМСОТ МІЛЬОНІВ ДЛЯ РІВНОСТІ

Вашингтон. — Комісія приділила палати репрезентів ухвалила вислати \$701,122,079 на департамент рівності. Це один з найбільших приділів на цей департамент. Цей біл буде переданий повній палаті бжучого тижня разом з приділом для департаменту справедливості, оборони і мішаних видатків.

СУД ЗАБОРОНИВ ГІСОВІ ПЕРЕТГЛЯДАТИ ПРОТОКОЛИ

Нью Йорк. — Федеральний суд відмовив проханням адвоката Алджера Гіса переглянути протоколи федеральної великої лави, яка поставила Гіса в стан обвинувачення. Гіс був високим урядовцем в департаменті стейту, якому його товариш Витакер Чемберс закидав виступування на користь комуністичної лави шпигів. Гіс має стати перед федеральним судом найближчого тижня.

БЕРЕД СЬОМИ ХЛОПЦІВ-РИБАКІВ ЗГІНУЛИ ДВА УКРАЇНЦІВ

Йонкерс, Н. Й. — Сім хлопців з Йонкерс виборилися на ловлення риб в затоці Лонг Айленд коло Марамонек лодкою в суботу, 2 квітня, й не повернулися до дому. Затримані батьки повідомили поліцію, яка розвинула всі можливі пошукування, включаючи й пошук літаків понад залів,

БУДЕНЦ НАЗИВАЄ АМЕРИКАНСЬКЕ ПОЛІТБЮРО ПОСЛУШНИКОМ МОСКВИ

Нью Йорк. — Під час перекресних питань оборони комуністичних провідників, які заїли на лаві обвинувачених за навчання, як скинути насильно до американський уряд, Луїс Буденц, колишній редактор комуністичного Дейлі Воркера, визнав, що американське комуністичне Політбюро було послухником Кремля. Воно наперед препарувало протоколи з комуністичних конвенцій, або поправало після конвенцій, заки протоколи були оприлюднені в комуністичній пресі. Буденц описав точніше, як функціонує комуністична організація в Злучених Державах. Учасники конвенцій мають завдання вислухати промов і проєкти комуністичної верхівки і заявляти тільки готові виконати їхні доручення й проєкти. Ці доручення приходять з Москви і їх тільки передається частини до приїжджого відомства. Коли оборонці пробували при кожній нагоді робити різні закиди свідкам або ставити запитання, що мали на цілі відвернути увагу судейської лави від справ, за які комуністи становили перед судом, суддя Медіна відверто сказав оборонцям, що він не буде даліше толерувати їх змагання поставити уряд Злучених Держав перед суд, а не підсудних. Тому оборонці в майбутності будуть могли тільки виголошувати формули „Я противлюся арешту“, а не будуть могли виголошувати промов, хіба, що суддя запитав їх, чому вони роблять якийсь закид. Це, як сказав суддя, має приспівати процес, який оборонці хочуть проволікати на роки.

СТЕНТ НЕ МАЄ ПРАВА ОБМЕЖУВАТИ ТОРГІВЛЮ МОЛОКОМ

Вашингтон. — Верховний Суд Злучених Держав виніс рішення, що стейт Нью Йорк не має права заборонювати поставити свої станції для закупівлі й збирання молока на території стейту Нью Йорку. Така заборона була поміщена в законі про торгівлю молоком у стейті для охорони стейтових продуктів.

Верховний Суд видав теж одностороннє рішення, що стейт має право заборонити юні пікувати льодові підприємства, якщо вони продають лід нечленам юні. Таке пікування відбулося в стейті Мічигані, коли підприємці продавали лід покупцям в стейті Канзас.

однак ніякого сліду не знайшли. Знайдено тільки переверну лодку, якою виборилися хлопці на рибу. Серед погіблених знаходяться імена двох хлопців, які вказують на українське походження, а це Юрко Петрух і Томко Олешук.

„АТЛАНТИЙСЬКИЙ ДОГОВІР ЦЕ ЩИТ ПРОТИ АГРЕСІЇ“, ЗАПЕВНЯЄ ТРУМАН

Вашингтон, 4 квітня. — Представники дванадцяти держав, з котрих деякі жили окремим життям упродовж 150 років, підписали Північно-Атлантійський Оборонний Договір у переконанні, що напад на одну націю буде аважатися нападом на кожну з них. Коли прийшла черга на слово президента Злучених Держав, Гері С. Трумана, він скарактеризував цей пакт як „щит проти агресії в кожній частині світу“ і висловив переконання, що якби такий договір був існував давніше, то не було б прийшло до війни в 1914 р. ані в 1939 р.

Промова президента була вершком церемонії, яка відбулася в аудиторії департаменту стейту серед мирного настрою. Очевидці кажуть, що настрої були стримані й виглядали на рутину, не зважаючи на те, що підписання договору припало на передодень відкриття Асамблеї Об'єднаних Держав, у якій пакт найде певно свій відгомін.

Настрої були теж придушені непередбаченим непорозумінням серед сенаторами, бо на церемонію не запрошено наперед усіх сенаторів, тільки членів комісії, і аж пізніше цю помилку направлено. З палати репрезентів запрошено членів різних комісій. Крім того запрошено дипломатичний корпус, однак не прийшли дипломати з північних країн. Серед учасників було велике число високих урядовців усіх департаментів. Разом було коло 1,400 осіб.

Церемонія й промови.
Заки ще повна збіралися в аудиторії департаменту стейту, оркестра маринарки відіграла кілька мелодій. Коли представники 12 держав вийшли на сцену, секретар стейту Дін Ачесон сказав коротке слово, в якому зазначив, що „з злики виявив доброї волі багатьох осіб для однієї цілі прийде інспірація для майбутності“. Описав приступили на підвищення, на якому був приміщений договір, представники подиноких держав. Кожен з них висловив наперед коротку промову, а потім підписав пакт, забираючи собі на пам'ятку перо, яким поклав свій підпис.

Підписи йшли в алфавітичній порядку країн: Бельгія — Пол Анрі Спаак; Канада — Лестер Б. Пірсон; Данія — Густав Расмузен; Франція — Роберт Шуман; Ісландія — Бярні Бенедиктсон; Італія — граф Карло Сфорца; Люксембург — Йосип Бек; Нідерланди — Дірк У. Стікер; Норвегія — Гальвард Лянге; Португалія — Хозе Касейро да Матта; Злучені Королівства Великобританії — Ернест Бевин; Злучені Держави Америки — Дін Ачесон. Після покінчення церемонії підписування висловив десять-минутну промову президент Труман.

Бенкет у президента після підписання.
Вечером, у готелі Карлтон відбувся святковий обід для дипломатів і запрошених гостей на запрошення президента Трумана. На обіді були приватні прем'єри й амбасадори держав, які підписали пакт, високі урядовці Злучених Держав і їх родини. Президент Труман, виголошуючи тост за честь гостей, сказав між ін. так:

„Я думаю, що ми сьогодні минули мильний стовп в історії. Мені здається, що ваші діти й внуки будуть говорити про це в майбутності“.

Ратифікація.
Договір увійде в силу, коли дев'ять держав його ратифікують. Сенат Злучених Держав, як це заповів президенту сенату Албен В. Барклі, почне переслухання в комісії над ратифікацією вже наступного тижня. В різних частинах країни підписують петицію до сенату за швидке ратифікування договору.

Відгомін в Аргентині.
З Буенос-Айреса, в Аргентині, наспіли вісті, що там замордовано двох провідних комуністів. Комуністична преса звязує це збітство з підписанням Атлантійського Пакту у Вашингтоні.

ЗАКОРДОННИЙ ВІДГОМІН НА АТЛАНТИЙСЬКИЙ ДОГОВІР

Підписання оборонного Атлантійського договору у Вашингтоні дня 4-го квітня відомося найширшим відгомоном у цілому світі, викликаючи численні коментарі, вже кілька годин після довершеного факту. Москва з власної практики заповідає, що всі партнери договору тепер стануть американськими сателітами. Самий церемонії підписання договору Москва майже не приділила уваги, що зробиши теж її представники та представники її сателітів у Вашингтоні, бойкотуючи запрошення державного департаменту. На кілька годин перед підписанням пакту, советський уряд же звернувся з протестатійними нотами до урядів Італії, Норвегії й Данії, протестуючи проти їх участі в договорі. В Італії перед американською амбасадією в Римі та перед американськими консулатами в інших містах була виставлена окрема поліційна охорона перед можливими комуністичними демонстраціями. Проте, день пройшов спокійно. У Франції з-поза урядових кол та крім наказаного Москвою негативного ставлення комуністів, в справі Атлантійського пакту забрав голос вже теж ген. де Голь, дораджуючи Франції здержатися зі своєю оцінкою договору аж до часу, як знайтяться практичну вартість об'єднаної американської допомоги для безпеки Франції й тим самим Європи.

АМЕРИКАНСЬКІ ІМІГРАНТИ ПОВИННІ ПОВІДОМЛЯТИ З.У.А.Д. ПРО ЗМІНУ АДРЕСИ

Філадельфія, 5 квітня. — З канцелярії З.У.А.Д. Комітету звертають увагу, що нові іммігранти, які приїхали старанням цього Комітету, повинні у власному інтересі повідомляти канцелярію З.У.А.Д. Комітету про кожну зміну своїх адрес. Діло в тому, що Комітет часто дістає всілякі запити, часом теж деякі документи для спроведення ним нових іммігрантів і він зі шкодою для самих іммігрантів не може посередити, якщо немає кожноточної адреси. Для впорядкування тих справ, канцелярія З.У.А.Д. Комітету звертається до всіх нових іммігрантів, які приїхали старанням цього Комітету, включно з тими, що с на фармах Мерленду, щоб вони через подали до Комітету свої точні адреси, без огляду чи вони їх в міжчасі змінювали чи ні.

АМЕРИКАНСЬКІ ІМІГРАНТИ ПОВИННІ ПОВІДОМЛЯТИ З.У.А.Д. ПРО ЗМІНУ АДРЕСИ

Філадельфія, 5 квітня. — З канцелярії З.У.А.Д. Комітету звертають увагу, що нові іммігранти, які приїхали старанням цього Комітету, повинні у власному інтересі повідомляти канцелярію З.У.А.Д. Комітету про кожну зміну своїх адрес. Діло в тому, що Комітет часто дістає всілякі запити, часом теж деякі документи для спроведення ним нових іммігрантів і він зі шкодою для самих іммігрантів не може посередити, якщо немає кожноточної адреси. Для впорядкування тих справ, канцелярія З.У.А.Д. Комітету звертається до всіх нових іммігрантів, які приїхали старанням цього Комітету, включно з тими, що с на фармах Мерленду, щоб вони через подали до Комітету свої точні адреси, без огляду чи вони їх в міжчасі змінювали чи ні.

ЗБРОЙНИЙ НАПАД СОВЕТІВ НА ІРАНСЬКУ ТЕРИТОРІЮ

Тегеран, Іран, 5 квітня. (АП). — Власне тоді, як представники Злучених Держав та 11 інших країн у Вашингтоні вчорашню підписували Атлантійський оборонний договір як колективне забезпечення їхнього простору перед можливістю советської збройної агресії, з Ірану повідомлено про „важливий биту“ між советськими та іранськими військами на советсько-іранському кордоні, яка ведеться від минулої п'ятниці. Згідно з іранськими повідомленнями, полк советської армії, підтриманий бронетанками, напав на іранський військовий пост на іранській території в Азербайджані. Іранські війська відповіли на советський вогонь і з того винялася битва. Іранський уряд мав вислати до Москви гостру протестатію ноту. В цілій справі досі ще немає офіційного повідомлення. З приватних джерел повідомляють про такий перебіг випадків: минулого четверга советські війська перейшли іранський кордон в районі Ардебіль біля Каспійського моря і заатакували іранський військовий пост в Каанлі Булак. Іранські війська відповіли на советський вогонь і з того винялася битва, що тривала ще в п'ятницю. По іранському боці двох воїнів було вбитих і „велика кількість“ поранених. Кількість вбитих по советському боці не відомо. Це вже був третій напад советських військ на іранську територію в Азербайджані в цьому році. При цьому звертається увагу, що Совети звесь час ведуть проти Ірану гостру пропагандистську акцію. У зв'язку з цим на окрему увагу заслуговує твердження президента Трумана під час підписування Атлантійського пакту, що американські військові зобов'язання у відношенні до партнерів договору аж ніяк не зменшують американського інтересу в безпеці інших територій, зокрема Влізького Сходу.

СЕСІЯ ГЕНЕРАЛЬНОЇ АСАМБЛЕЇ О.Д. ТРИВАТИМЕ 6 ТИЖНЯ

Лейк Сокес, Н. Й., 5 квітня. — Сьогодні в 3-тій годині після полудня у Флориді Модов відкривається нарада Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй, що будуть продовженням третьої сесії, яка почалася і не скінчилася минулого року в Парижі. Предсідник Асамблеї, австралійський міністер закордонних справ Д. Герберт В. Еватт, відмовився вчора коментувати Атлантійський пакт, заявляючи, що „ми всі мусимо працювати разом для дальшого скріплення Об'єднаних Націй, без яких, по мой думці, не буде можна закріпити міжнародний мир на базі справедливості, а не могутності і сили“. Загально вважалося, що ця сесія, як і всі попередні, буде черговим видовищем советсько-західних суперечностей, при чому дебат на тему тільки що підписаного Атлантійського пакту гратимуть головну роль. Справа італійських колоній, порушення Советами основних людських прав, заходи про поставлення на порядок нарад справи засуду кардинала Міндсені та інші дають з черги широке поле до советсько-західних протирічностей.

СЕСІЯ ГЕНЕРАЛЬНОЇ АСАМБЛЕЇ О.Д. ТРИВАТИМЕ 6 ТИЖНЯ

Лейк Сокес, Н. Й., 5 квітня. — Сьогодні в 3-тій годині після полудня у Флориді Модов відкривається нарада Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй, що будуть продовженням третьої сесії, яка почалася і не скінчилася минулого року в Парижі. Предсідник Асамблеї, австралійський міністер закордонних справ Д. Герберт В. Еватт, відмовився вчора коментувати Атлантійський пакт, заявляючи, що „ми всі мусимо працювати разом для дальшого скріплення Об'єднаних Націй, без яких, по мой думці, не буде можна закріпити міжнародний мир на базі справедливості, а не могутності і сили“. Загально вважалося, що ця сесія, як і всі попередні, буде черговим видовищем советсько-західних суперечностей, при чому дебат на тему тільки що підписаного Атлантійського пакту гратимуть головну роль. Справа італійських колоній, порушення Советами основних людських прав, заходи про поставлення на порядок нарад справи засуду кардинала Міндсені та інші дають з черги широке поле до советсько-західних протирічностей.

КРАВЧЕНКО ВИГРАВ ПРОЦЕС В ПАРИЖІ

Париж, 5 квітня. — Віктор Кравченко, автор книжки „Я вибрав волю“, виграв в Парижі процес за обиду проти французького комуністичного тижневика „Летр Франсе“. Предсідник суду заявив, що статті в цьому тижневику проти Кравченка були обидні та що газета і її оборона протягом судових дохождень не могли довести ані одного зі своїх тверджень, видвинених проти Кравченка. Кравченко мав би одержати около 500 доларів відшкодування.

СОВЕТИ ПРОТЕСТУЮТЬ ПРОТИ ЗМІН ЗАХІДНО-НІМЕЦЬКОГО КОРДОНУ

Лондон, 5 квітня. — Советське агентство ТАСС повідомило про советський протест перед урядами Америки, Британії й Франції проти переведення ними в останньому часі „поправок“ західно-німецького кордону. В советській ноті стверджується, мовляв, ці зміни порушують спільну „декларацию в справі положення Німеччини“, видану чотирма великодержавами в червні 1945 року та яка постановляє, що будьяка зміна кордону Німеччини „може бути довершена тільки спільним рішенням урядів Америки, Британії Франції й Советського Союзу“.

БОЛГАРСЬКОГО ЗА ОСТУПНИКА ПРЕМ'ЄРА ЗААРЕНТОВАНО ЗА „УХИЛІ“

Софія, Болгарія, 5 квітня (Рейтер). — Болгарське офіційне пресове агентство повідомило вчора про „звільнення Трайча Костова з обов'язків заступника прем'єра та предсідника комітету економічних і фінансових справ“, повідомивши, що він одночасно про нього заарештували. Костова „визначено“ за „помилки й ухили проти партії“.

ЗНОВУ ПАРТИЗАНСЬКІ БОЇ В ГРЕЦІЇ

Атени, 5 квітня. — Командування грецької армії повідомило про черговий наступ большевицьких партизанів на поодинокі місцевості в горах Граммос, що були важливим тереном боїв в минулому році. Сили партизанів мали вносити около 4,000 осіб, забезпечених всіма родами зброї. В офіційному повідомленні стверджується, що партизани мають свої бази в Альбанії, звідки вони вже відверто дістають допомогу. При цьому додається, що в перших боях обі сторони понесли важкі втрати.

В ЮГОСЛАВІЇ СУДЯТЬ ШПИГУНІВ КОМІНФОРМУ

Нові Сад, Югославія, 5 квітня. — Тут почався перший процес проти осіб, обвинувачених в шпигунстві в користь большевицького Комінформу та в поширюванні комінформської пропаганди проти Тіта. П'ятьох обвинувачених вже признали до вини, зраджуючи всілякі таємниці з внутрішньої боротьби в „комуністичній сім'ї“.

КРАВЧЕНКО ВИГРАВ ПРОЦЕС В ПАРИЖІ

Париж, 5 квітня. — Віктор Кравченко, автор книжки „Я вибрав волю“, виграв в Парижі процес за обиду проти французького комуністичного тижневика „Летр Франсе“. Предсідник суду заявив, що статті в цьому тижневику проти Кравченка були обидні та що газета і її оборона протягом судових дохождень не могли довести ані одного зі своїх тверджень, видвинених проти Кравченка. Кравченко мав би одержати около 500 доларів відшкодування.

СВОВОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1136 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	\$7.00	One year	\$7.00
На пів року	\$3.75	Six months	\$3.75
На три місяці	\$2.00	Three months	\$2.00
В Джерсі Сіті і Закордоном:			
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На пів року	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75
Число з понеділка (англійською Частиною):			
На рік	\$2.50	One year	\$2.50
На пів року	\$1.50	Six months	\$1.50

Кожна зміна адреси коштує 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає.

Адреса: "СВОВОДА," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ARMY DAY

Згідно з відозвою президента Трумана вшановуємо в середу — 6-го квітня — американські збройні сили, тут і де вони не були б. Це є „День Армії“. Започатковано цей День тому 22 роки. Тоді ініціатором навіть на думку не приходило, що прийде Америка бути ще й у другій Світовій Війні. Вони тільки хотіли пошанувати пам'ять Тих, що полягли в Першій Світовій Війні, а в дальшу чергу заставити американське громадянство поважніше ставитись до своїх збройних сил. Це останнє важка справа у такій країні, як Злучені Держави, яка не має найменшого наміру з кимсь воювати, ні найменшої охоти видавати гроші на зброєння.

Як знаємо, теж і „День Армії“ не багато осягнув, бо Друга Світова Війна застала Америку мілітарно цілком не приготованою і не готовою до ніякої модерної воєнної кампанії. За це прийшлося платити життям молодих хлопців на Падіфіку, де вони певно не були б так багато витерпіли і де б їх не було стільки полягло, коли б Америка була на поготівлі, як наступив японський напад на Перл Гарбор.

Як скінчилась перемогою теж і Друга Світова Війна, зараз зачалась шкоро демобілізація. Всі хотіли вертати до мирного й цивільного стану. Навіть почалась кампанія проти „генералів“, що позаймали високі становища і ніби ведуть „воєнну політику“. Та кампанія не оминула навіть такої загальної шанованої особи, якою є ген. Маршал. Вона навіть звернулася і проти Айзенгавера, коли він став „цивільним“ і обняв становище президента Колумбійського університету. Мовляв, на що генерала на такому місці. Це ж „мілітаризація“. Було б це продовжалося, якби Москва не була повела таку політику, якою почала постійно дразнити національне почуття американців, їхню честь і гідність та так поводитись, що американський нарід відчув, що він загрозений. Наступ Кремля проти свободи та демократії в цілому світі та його територіальна агресія викликали освідомлених американців, що Совети готові довести навіть і до Третьої Світової Війни.

„День Армії“ має ще більше вияснити американцям, яке є правдиве положення в світі, в якому нема тривкого й справедливого миру, бо Москва собі такого не бажає. В таких обставинах треба бути готовим на всяку есентуальність. Хоч Америка не береться з ніким воювати, то вона мусить бути забезпеченою перед нападом до тої міри, щоб кожний знав, що в новій війні вона буде сильнішою від кожного ворога, чи навіть від комбінації ворогів. Це вважається тепер в Америці в сучасному світовому положенні одним засобом проти вибуху Третьої Світової Війни.

„День Армії“ має пригадати американському народові цю світову роль, яку відіграли американські збройні сили в недавньому минулому, головово в знищенні національної небезпеки, а тим самим дати йому до розуміння, які важкі завдання спадують на Армію з огляду на нову небезпеку, куди грізніше від гітлерівської. Американська Армія — це теж величезний фінансовий тягар на американське громадянство. „День Армії“ має і це вияснити, чому ці тягарі треба витримувати в часі миру, бо на ділі миру нема, а є тільки „холодна війна“, яка може перемінитись кожної хвилини в правдиву війну.

На всі ці теми будуть говорити (теж і по радіо) різні визначні американці — цивільні та військові — впродовж цілого тижня, а особливо в середу. Будуть про це говорити в Америці й поза нею, зокрема в Європі. Прислухайтесь тим голосам, бо це говориться про важку справу і в грізному моменті.

Невідкличні вимоги часу

Без огляду на те, по якій лінії ми б піти дальший розвиток міжнародних подій та де, як і коли могла б закінчитися теперішня політична криза в світі, загальне положення вимагає якнайбільшої активності в українській справі. Діло в тому, що в кожній розв'язці кризи Україна може відіграти одну з рішальних ролей і від українців залежить насамперед чи й до якої міри ці рішення будуть для України корисні.

Нам було б важко забирати голос та говорити про можливість будь-якої зв'язаної з цим акції в самій Україні. На численних прикладах героїзму, посвяти і живучості української визвольної боротьби на Рідних Землях можна базувати твердження, що там український нарід справді рішаний і готовий кувати свою долю по своїй волі та розправитись з окупантом без огляду на міжнародний розвиток подій.

Це збільшує ті великі завдання та обов'язки, що спадують на українські сили поза залізною завісою. Це вимагає від них максимальної активності, великої мудрості та найбільших зусиль для відповідного поставлення української визвольної справи на міжнародному терені, для здобуття їй належної уваги в світі та на промощування шляху української визвольної ідеї і української прагди.

Фізично українці в демократичних країнах розпоряджаються тепер досить великими силами, поза кордонами поневоленої Батьківщини опинилося багато представників всіх українських земель та всіх суспільних прошарків, між ними багато досвідчених державних, політичних, військових, культурних, господарських та інших діячів. Україна має сьогодні в демократичних країнах свого могутнього гучного голосу, який можна б почути в найдалішніх закутках, як-що б він тільки відізвався у відповідну пору та у відповідній формі і відізвався взагалі. Максимальна активність та наймогутніший голос в українській справі є сьогодні найбільшою вимогою часу. На все це українці мають тепер, крім фізичних можливостей, теж всі інші передумови. Першусього — український голос в світі сьогодні вже не є голосом „вопючого в пустині“. На це маємо вже багато прикладів. Але той голос не сміє ані на хвилину втихати, навпаки, він мусить розноситися щораз голосніше. Той голос буде найбільше переконливий, як він матиме за собою приклади практичного поступування, отже практичних проявів у всіх ділянках українського життя. Він мусить бути мудрий, обдуманий, цілеспрямований і плановий, бо інакше його не тільки не будуть слухати, але навпаки, бу-

дуть закривати перед ним вухо, щоб його не чути. Цей голос мусить насамперед бути об'єднаний, звучний і гармонійний, бо тільки такій він буде зрозумілий для світу.

Власне під цим оглядом залишається багато до побажання серед дійсності української еміграції. Вправді, багато вже зроблено під цим оглядом, багато поліпшено, але це все ще далеко незадовільно. Ще й досі витрачається забагато енергії на партійну боротьбу, ще й досі продовжується розпорошування сил, ще й досі поодинокі партії і групи не знайшли собі місця у спільному гурті. Недавно на прикладах завваг та коментарів до зборів та виборів Центрального Представництва Української Еміграції в Німеччині подібувалося ще стільки невироблених і дрібничковості, що моторошно робилося за деяких людей. Коментуючи вибір не „своїх“ одна чи друга група зразу скидує „відповідальність“ за дальшу працю на особу чи групу, що перемогла. Яке це далеке від наших американських обставин, як після перемоги президента Трумана у виборах його противник Дюї перший вітає його з перемогою та запевняє йому свою співпрацю. Скільки між українцями в Європі, зокрема між провідниками політичних груп і партій є таких, що потрапили б повторити те, що сказав президент Труман після перемоги у виборах: „Я знаю, що в Америці є мільйони людей, які могли б краще виконувати завдання президента, але мене ним вибрали і вашим обов'язком є всіми силами допомогти мені в уряді“? В цьому і криється одна з таємниць, чому Америка сьогодні далеко випереджає всіх інших, хоча до старту стала далеко пізніше, та чому Україна все ще поневолена, хоча така велика і стільки жертв зложила в боротьбі за волю.

Теперішній час ставить теж окремі і багато збільшені вимоги до американських українців. Ми усі знаємо ці вимоги. І нам треба більшої єдності, і нам треба більшої активності і більшої жертвенності. Недавно на сторінках цього щоденника повідомлено, що конгресмен Смит з Висконсин звернувся Конгресові увагу на статтю проф. Романа Смаль-Стоцького в Українському Кварталініку про українські визвольні змагання та про рішальну українську участь в боротьбі проти совєтської тиранії, що її ведуть поневолені Советами народи. Навряд чи можна б сьогодні підібрати в Америці кращу трибуну для розголосу української визвольної справи, як власне Конгрес. Але чи ми справді робимо все можливе, щоб той голос лунав і лунав голосно? Чи ми справді

Василь Шевелівський.

Під увагу новим іммігрантам!

Завдяки сприятливій долі, вже великій кількості українців пощастило стати на вільній землі Вашингтона і розпочати нове життя, гідне людини.

Тут зустрілися вони не лише з відмінною економічною структурою, з відмінною домашньою господаркою й модою, але також з відмінним способом думання, відмінним підходом до політичних проблем, а врешті з відмінними правилами товариської поведінки.

Незаперечним явищем є, що ЗДА є мішаниною різних, переважно європейських, першельців, які внесли господарку та культуру своєї старої країни в американську.

Життя й дійсність виказують, що народи, більш чи менш, зуміють навчитись меншості або менш культурному народові свій спосіб господарки та культури.

Не без значення тут і психологічне явище, яке проявляється тим, що відмінна мова, поведінка і навіть спосіб життя, викликають зацікавлення інших, що декого дражнить.

Здається, що вагу й значення змішання з місцевими масами такі найкраще пізнали біженці на скитальщині у Німеччині. В часі примусової репатріції, коли більшовики уряджували людодою по вулицях, поїздах й трамваях, скитальці, щоб не відрізнялися зверхністю, одягалися в національній баварській чи тирольській строї. А коли знову проминула примусова репатріція й німці з дня на день відзискували свою владу і розпочалася поліційна нагілка на чужинці, тоді кожний, хто вибирався на село роздобути „на морно“ дещо з поживи, знову одядав той сам баварський чи тирольський одяг.

Теперішній час ставить теж окремі і багато збільшені вимоги до американських українців. Ми усі знаємо ці вимоги. І нам треба більшої єдності, і нам треба більшої активності і більшої жертвенності. Недавно на сторінках цього щоденника повідомлено, що конгресмен Смит з Висконсин звернувся Конгресові увагу на статтю проф. Романа Смаль-Стоцького в Українському Кварталініку про українські визвольні змагання та про рішальну українську участь в боротьбі проти совєтської тиранії, що її ведуть поневолені Советами народи. Навряд чи можна б сьогодні підібрати в Америці кращу трибуну для розголосу української визвольної справи, як власне Конгрес. Але чи ми справді робимо все можливе, щоб той голос лунав і лунав голосно? Чи ми справді

Отже нормальним і зрозумілим являється те, що англійська народність з огляду на свою чисельність, історичну роль у житті країни і високу культуру зуміла накинути іншим народностям й надати принайменше зверху поволоку англійської культури цілій країні.

Очевидно і наша стара імміграція піддалася без зайвого спротиву тому впливові та переняла його.

Ново-прибулим іммігрантам слід пізнати відмінність тої культури й шанувати її, а не висміювати і критикувати. Часто повторяємо нашу стару словицю „що край то обичай“, а все ж таки не достосовуємося й не застосовуємося до того, що за глибина криється в цій словиці.

Вражає особливо наших нових іммігранток нападливо високо культурна поведінка, де жінка перша перед мушійною схиле голову, себто на нашій мові кланяється.

Коли ми цей звичай сприймаємо поверховно й невдумано, тоді дійсно виглядає це якось ніяково, але коли ми вглибимося в його значення і зрозуміємо, що жінка цим легким укланом дає мушійні до пізнання, що вона зроблена з ним знайомість на балю, тенісі, пікніку і т. д., хоче вдержати.

Цей своєрідний звичай не понижує її гідності, навпаки, дає їй власне право рішати, чи зроблене з мушійною принагідно знайомство схоче вона продовжувати або ні.

А вже наші радники, яких крихкий позоровлення „служба лави радни“ супроводжувала до суду, не можуть з тим освоїтись, що мушійні при зустрічі на вулиці у взаємному поздоровленні не підносять капелюхів, а руки стискають собі лише при робленні знайомства. А навіть деякі незрозумілі одиниці, незнання капелюхів у склепах, каварнях, реставраціях й інших публичних місцях пояснюють собі більше-визначні впливами.

Не знаючи, що не раз члени англійського парламенту навіть в часі засідання не скидають капелюхів.

Вкінці звичай наказує американцям носити шлюбну обручку на лівій руці, а ніж при іденню по українцю куску відложити. І так в безконечність. Все те і тим подібне наших нових іммігрантів разить, а часто зустрічається з критикою та обуренням й погрозами, що вони навчають „американських неуків та неосетів“.

Забудують про те, що англійська культура не є сприятлива до скорого прийняття будьяких новостей. Наприклад, нинішня англійська ортографія походить ще з 15

ст. і насуває ті самі труднощі у вивчаванні англійцям, що й чужинцям, а мимо того вони не хочуть застосовувати її до фонетичної мови, хоч розумім те наказує, однак серце каже ні.

Ми, очевидно, тисяч разів змінили б нашу ортографію, звичай чи обряд, а вже зміна календаря це у нас квестія одного однісенького мітінгу.

Коли б наші нові іммігранти при зустрічі зі старою імміграцією підходили до всіх справ зі зрозумінням і тактом, то не допроваджували б до того, що найбільша рідність чи земля, як і спровадили їх, по якійсь часі дуже часто їх від себе усувають.

Мушу на цій місці ствердити, що багало старої імміграції прийняв нас з серцем, виклав найбільшу волю та дав наявні докази своєї опіки над нами. Кожний зокрема старався прийти з порадою чи будь-якою іншою наглядною допомогою або принайменше поцікавився нашою долею.

На жаль, а на шкоду тим, що це караються на скитальщині, деякі з наших нових іммігрантів, замість віддячитись своїм дорогим землякам, відплачують їм злослов'ями критикою, легковаженням, униканням та замиканням себе у свої ново-іммігрантські круги.

Забудують, що наша стара імміграція мала дуже тяжкі та несприятливі часи, жадна організація не платила їм коштів переїзду, ніхто їм не приходив з допомогою, без знайомства з домогою або принайменше з домогою, як і лисма, при нездекларованій державній приналежності, шукаючи „кращої долі“, у світі, не загинула у чужому морі, але навпаки, зуміла пробитись й вибитися на вершини людського життя.

Своє національне життя вони вбрали у зорганізовані рамки, своїм коштом та трудом утримували свою рідну Церкву, не стратили зв'язку з рідним краєм, якому все приходило з допомогою, ясні й явні рази визначили своє національне походження, чим раз більше виказують зацікавлення історією та культурою рідного краю.

Те, що наша стара імміграція не втопилася у чужій морі й що так гарно вибилася на верхи, це лише завдяки тому, що більшість її це виходить зі села, які, вдачу, витривалість, працьовитість та вроджену здібність і культуру нашого селянина, коріткою кажучи, „хлопський розум“ принесли зі собою у нову країну.

Що докаже нова імміграція, яка має в собі так багато інтелектуалів, покаже найбільше десятиліття. В кожному разі, вже сьогодні нова імміграція воліє а собою багато дечого з того політичного хаосу та партійництва, яке огорнуло скитальщину; вже кольпорту

(Докончення на стор. 3-тій).

К. ПЕТРУС

СОВЕТСЬКІ АРЕШТАНТИ

ПРИСВЯЧУЄТЬСЯ ОБДУРЕНИМ ЧЕРВОНОЮ ПРОПАГАНДОЮ.

Подібні міркування висловлювали різні люди і в різних шарах совєтського суспільства, починаючи від рядових колгоспників та робітників і кінчаючи на інтелігенції, військових і самих комуністів.

Це ж міркування було висловлене і мною в товаристві трьох приятелів, один із яких, як потім виявилось на слідстві, був „сексотом“ (секретним содружником) і переказував у ГПУ все, що діялось у нашому невеличкому гуртку. І коли слідчий поставив був мені питання, чи висловлювався я подібно про справу убивць Кірова, мені, волею-неволею, довелося підтвердити це на о-

собистому зіставленні з сексотом. Та коли я, своїм порядком, звернувся до слідчого з запитанням, чи можна за п'ять тисяч совєтських рублів купити чотиринадцять большевників і послати їх, їхні родини й родичів на смерть, мені ніяково відповіли, що „такі свідчення обвинувачення“. Іншої відповіді ї вони неспроможні були дати, бо на це запитання могли відповісти тільки в Кремлі, та й то особи з найближчого оточення Сталіна.

Через п'ять років по тому, в одному з режимних „таборів пунктів“ Красноярської концентраційної табору в'язні-ленінградці розповідали

мені, який переполох серед відповідальних чеуепівців у Ленінграді зчинило убивство Кірова. І коли другого дня по вбивстві до Ленінграду прибув Сталін із Ворошиловим, Кагановичем, Ягодою та іншими своїми прихвостцями і не подав руки Медведєву, що зустрів їх, усі врозуміли, що стануться великі погроми не тільки серед „овещ“, а й серед „чупів“. Мало того. З Москви експресом „Красная Стрела“, разом із Сталіном, приїхали відбірні співробітники Луб'янки, не нижче за „шпалу“, які повинні були охороняти від можливих замахів „скорботного“ Сталіна, що супроводив жалобну процесію з тілом убитого.

Оскільки ця охорона пильно стежила за діями й рухами кожного громадянина, показує випадок, що стався з редактором однієї великої Ленінградської газети. Він стояв на пероні в гурті відповідаль-

них працівників Москви, Ленінграду, членів ЦК партії, членів обкомів і міськомкомів, здавалося, був поза всяким підозрінням. Та коли він засунув руку в кишеню по носову хусточку, хтось іззаду заліз ним рівном до болю стиснув йому лікоть. Побачивши витягнутий із кишені прилад до носа, агент заспокоївся, коротко перепросив і перейшов на інше місце.

І все ж, не зважаючи на ці скорботи, гнів і заходи для охорони кремлівських керівників, не зважаючи на всі ці декорації й жалоби, убивство Кірова було здійснене за наказом із Кремля.

Навіщо Сталінові здалося знищувати свого „найлюбішого друга“ і одного з найвідданіших йому соратників і заступників? І, якщо це справа рук Сталіна, то навіщо йому в'язатися з усімами Ніколаєвими й Каталиновими, які могли проговоритись і провали-

ти йому замір? Адже можна було прибрати його з дороги за допомогою операційного столу, як це було з Фрунзе, чи якимось іншим способом?

Але в тому й суть цієї справи, що її розіграно за всіма правилами сталінської „палацової“ політики. Перед Сталіном ставало четверо серйозних питань, від розв'язання яких залежала його дальша доля — бути чи не бути йому червоним диктатором.

Перше питання: чи надмірно зросла популярність Кірова як серед робітників, так і серед решти населення країни. Сталін, який не терпів нічого іншого авторитету, крім свого, побачив, що поруч нього вивиснується друга постать, яка починає затіляти собою його обмежену особу і що, можливо, в недалекому майбутньому ця нова постать стане йому певним суперником щодо перебування на совєт-

ському престолі.

Друге питання: Прибираючи Кірова з дороги, треба було прибрати його руками „закордону“, щоб гнів і обурення прибічників його, а також і всього совєтського населення, спрямувати на „фашистсько-буржуазно-демократичний захід“ і тим самим ще більше розпалити ненависть їхню до „капіталістів“ (ідеологічна підготовка до грядущої війни). „Дивіться, мовляв, товариші, побіти в інтервенціях і всяких провокаціях, імперіялісти взялись до терору, щоб обезголовити Совєтський Союз, захитати його основи і кинути країну в незчисленні напасті. І от, для цього хижакі імперіялістичного світу (читай: Англія, Америка, Німеччина і Франція) через свого васала — „маленьку сусідню державу“ (читай: Фінляндію) напали розкладачів знів'євських покидьків і збили найлюбимішого, неповторного Кі-

рова...“

Третє питання: Відповідаючи на обвинувачення Кірова найжорстокішим терором, Сталін хотів остаточно добити рештки опозиції „різних мастей“, розправитись з „зацілілими куркулями і дикдяками“, і ще більше напачити страху на населення поневоленої й уярмленої країни, що починало відкидати від „колективізації“.

І четверте питання: задумані Сталіном будівельні плани першої й другої, а також дальших л'ятирічок, вимагали мільйонів радів примусової дармової праці, яких треба було „навербувати“ й послати на ці роботи. Так само потрібні були незлічені кадри інженерно-технічних і адміністративно-господарських працівників, яких можна було набрати тільки через ГПУ.

Дальше буде).

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ У. Н. СОЮЗУ!

КОНКУРСИ

Центрального Бюро Українських Науково-Дослідчих Інститутів.

У програмі праці Українського Океанічного Інституту в минулих роках знайшли собі визначне місце рівнож і дослідчі праці над проблемами життя української людності, заселеної східно-азійськими берегами Великого, або Тихого Океану.

Постепенно зростаючий гурт українських дослідників звернув свою увагу не лише на територію сучасного союзу, але і на територію Далекосхідного Краю, цієї властивої Зеленої України.

Постепенно зростаючий гурт українських дослідників звернув свою увагу не лише на територію сучасного союзу, але і на територію Далекосхідного Краю, цієї властивої Зеленої України.

Постепенно зростаючий гурт українських дослідників звернув свою увагу не лише на територію сучасного союзу, але і на територію Далекосхідного Краю, цієї властивої Зеленої України.

Важливість і актуальність проблем "Зеленої України" в обсязі цілого Північно-Східного Азійського простору спонукала Заряд Українських Науково-Дослідчих Інститутів виділити ці проблеми до окремо зорганізованого Інституту Зеленої України. Ідеологічним керівником цього Інституту став редактор Іван Світ, один із найкращих знавців життя Зеленої України. Він один із тих чільних українських діячів, які працюючи своєю життям побудували, оформлювали, розбудовували.

Інститут Зеленої України має за ціль не лише об'єднати

і поширити коло українських дослідників Зеленої України, але і всемірно спопуляризувати цю справу серед загалу українського громадянства. Справам Зеленої України присвячено було понад десяток видань в серії Океанічного Інституту. Нині в серії Інституту Зеленої України знаходиться чи то в друку, чи то в остаточній редакційній обробці, — слідуючий десяток публікацій. Ми бажали би, щоб з'явилися ще слідуючі сотні тисячі публікацій, які привели би до всестороннього і остаточного з'ясування цієї, так важливої для цілого українського народу, справи.

Центральне Бюро Українських Науково-Дослідчих Інститутів з повним задоволенням стверджує, що його старання про уникання матеріальних можливостей для видрукування праць присвячених проблемам Зеленої України, знаходять відгомін серед свідомих членів українського суспільства. Вони власне, із патріотизмом, що сягає глибини їхньої кишені, уможливають вихід в світ праць вже dokonаних і дають спонуку до майбутніх.

Центральне Бюро Українських Науково-Дослідчих Інститутів отримало оголошення конкурс на науково-дослідчі і політично-публіцистичні праці, оголошені друком, або написані на протязі бжучого 1949 року. На цю ціль призначається сума 200 доларів. Авторів найкращої праці видано буде перша нагорода в сумі 60 доларів. Авторів другої праці — 40 доларів. Далі йде — 3, 4, 5 і 6 авторам по 25 доларів. Праці оцінюють і нагороду присудить спеціальний Конкурсний Комітет, покликаний через Центральне Бюро Українських Науково-Дослідчих Інститутів.

Умови Конкурсу є слідуючі:

1. Праця має бути написана на доброму, літературно обробленому, українською мовою.
2. Розмір праці — до 48 сторінок друку звичайної вісімки.
3. Праця має бути предложена в машинописі на одній лише сторінці, через стрічку і з маргінесами.
4. Праця має бути надіслана в двох примірниках до Секретаріату Центрального Бюро У.Н.Д.І. не пізніше дня 31 січня 1950 року. рація мусить мати повний підпис автора і його теперішню точну адресу.
5. Додатки до праці, як то: світлинки, мапи, викресли і т.п.,

Дін Ачисон—Секретар Державних Справ

Секретар державних справ провадить закордонну політику Злучених Держав. Приступаючи до цієї ролі Дін Ачисон мав за собою значний досвід, здобутий в тім самім державнім департаменті, на чолі якого стоїть тепер.

Знання закордонних торговельних та господарських справ привело Ачисона до перших зв'язків з департаментом державних справ, коли він став помічником секретаря державних справ в економічних питаннях в 1941 році, коли секретарем був Кордел Гол. Він залишався на тім становищі і при наступниках К. Гола, якими були Стеттінюс та Бірнс. За ті роки Ачисон переводив торговельні договори та угоди про "ленд-ліз". Він також підготував, разом з Д. Ліліенталем, доклад про міжнародно контролю атомової енергії, який став основою державного плану, який Бірнс М. Барух подав до комісії в справах атомової енергії при Об'єднаних Націях в червні 1946 року. (Цей план прийнято більшістю членів комісії,

але остаточне рішення стримувався Советським Союзом). Коли секретар стейту Бірнс призначив Ачисона заступником секретаря державних справ, він не раз виконував ролю голови департаменту, коли Бірнс виїздив на міжнародні конференції. Затверджений на становищі заступника державних справ секретарем Маршалом, він надалі часто виконував обов'язки секретаря, але за 6 місяців зрештешав, аби знову зайнятися приватною адвокатською практикою.

За роки своєї праці в департаменті стейту, Дін Ачисон не тільки виявив свої здібності в різних переговорах, але також довів важливість примінення економічних засобів в переведенні американської закордонної політики. Підтримуючи Доктрину Трумана в справі допомоги Греції та Туреччині на весні 1947 року, він підкреслював, що для того, аби врятувати Грецію від комунізму, було б добре, щоб Греція перевела реформу свого господарського життя.

Він помагав в творенні програми відбудови Європи. Його промова 8 травня 1947 року, в Клівленді — Огайо — аби віщувала промову секретаря Маршала 5 червня про "План Маршала". Ачисон тоді вказав про те, що варто відкрити американський кредит для відбудови господарського життя Європи.

Високий, добре одягнений, ввічливий, не поспішаючий, новий секретар державних справ уявляє з себе образ доброго дипломата. Журналісти вважають його приязним, доступним. Він є одружений і має трое дорослих дітей.

Син єпископального священика, який згодом став єпископом в Коннектикут, Ачисон ходив до приватної школи. Потім пішов до Єльського університету, а далі на правничий відділ Гарвардського університету. За деякий час приватної практики, він дістав перше державне призначення в 1933 році — заступника секретаря скарбу. Але довго не був на тім становищі, бо не погодився де в чім з урядовою фінансовою політикою. Після семи років приватної адвокатської практики, він почав працю, яка підготувала його до його сучасних обов'язків.

Д. Ачисон здобув деякий досвід працюючи в комісії, яка розглядала справу, як у досконалих "виконавчий орган влади. На чолі тої комісії був бувший президент Гувер. Ачисон особливо цікавився реорганізацією департаменту державних справ. Йому помагав новий заступник секретаря — Джеймс Е. Веб, який був на чолі бюджетового бюро.

Ачисон став секретарем в тяжкий, неусталений час. Має перед собою Атлантійський Пакт, "холодну війну" з Советським Союзом, відносини з Китаєм та переведення "важної, нової програми" президента щодо світового миру і добробуту. Багато вимагається від того, кому президент доручив ведення закордонної політики. Загальна Рада.

ється брошури, де повно з'являються своїх американських українських організацій, виявляють велике, зацікавлення новими імігрантами та цікавляться їх долею.

Не уявляючи сумніву, що тут у великій мірі вплинуло теперішнє міжнародне становище України й української справи, яка вже фактично стала міжнародною проблемою.

А під впливом нової імміграції, яка доповняє ряди старої, наступить повне відродження молодого українського покоління, яке напевно зробить це не одну велику прислугу Україні.

Тут потрібно лише зрозуміти й такту, а не публічного бичування, що лише зражує, дуже часто навіть старих імігрантів, які хоч говорять добре українською мовою, послугуються англійськими виразами і то цілком зрозуміло, з місцевою обстановкою запізналися вони тут і її дома не мали а може й не бачили і попросту навіть не знають українських назв. Чи можна їм з тої причини робити викиди? Здається, що ні!

А скільки то лиха наносять деякі одиниці з новоприбулих своїм поступованням, несолідним вив'язуванням зі своїх грошових зобов'язань. Знаю випадок, де новоприбулий імігрант одержав працю заходом старих імігрантів, одного гарного дня працю покинув без попереднього повідомлення про це старого імігранта, що про це довідався шойно від працевлаштувача, який повідомив його письмово.

В нашій національній інтересі є, щоб між нашою імміграцією панувала взаємна згода і повне довіря, а тоді сміло можемо спільно братися й виконати завдання, яке доля наложила на нас.

Під увагу новим імігрантам!

(Докінчення зі стор. 2-гої).

Наша стаття була б неповною, коли б ми не торкнулися нової української генерації, родженої вже в Новому Світі та вихованої американськими школами, а яка дуже часто не знає мови своїх батьків і яку дехто "із Новоприбулих" уважає за пропащу.

Не буду застановлятися над тим, чому воно так сталося, помину не раз й слушні оправдання батьків, лише на основі могого короткого побуту в ЗДА і зустрічі з ними, мушу ствердити, що справа не представляється так трагічно, як це дехто хоче бачити.

Всі вони виявляють зараз зацікавлення країною своїх батьків, пізнають історію й культуру своїх предків, гуртуються в обмеженій кількості. Праці лишаються і надалі повною власністю авторів, однак, Інститут Зеленої України матиме першество в договорюваннях з авторами сприводу справ друку цих праць.

7. За порозумінням з авторами, праці можуть бути друковані Інститутом, не чекаючи на вислід конкурсу.

8. Праці, що на протязі 1949 року будуть видруковані в інших Видавництвах, можуть бути рівнож надіслані на конкурс.

За Центральне Бюро У.Н.Д.І.: Генеральний Секретар Інж. Лен Біковський. CENTRAL BUREAU OF UKRAINIAN SCIENTIFIC RESEARCH BODIES P.O. Box No. 291, Cooper Station New York 3, New York, USA

НА ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ“

Жертви, надіслані на цю ціль, а не теж одобрівну доплату до передплати „Свободи“, потверджуємо з подякою проголошенням в цій рубриці.

Листа: ч. 6.	Відділ:	Жертва:
Відділ:	Жертва:	221 К. Подяк — 2.00
3 весілля Миколи й Марії Со-	Жертва:	245 Василь Христопол — 2.00
сипицьких \$ 5.00	Жертва:	252 Nicholas Batluk — 2.00
Юрій Гайнацький, передплат.	Жертва:	275 Михайло Іванчук — 2.00
Михайло Кашока — 3.00	Жертва:	275 Михайло Гречин — 2.00
S. Dorenawski, передплатник — 2.00	Жертва:	275 Марко Юрчи — 2.00
Frances Hutzul — 2.00	Жертва:	275 Захарко Гречин — 1.00
Анна Костиниш — 2.00	Жертва:	278 Andrew Holowaty — 2.00
Іван Момотюк — 2.00	Жертва:	281 Марія Ворис — 2.00
Anastasia Sawastluk — 2.00	Жертва:	283 Бр. св. О. Ніколай — 10.00
М. Оукор — 1.00	Жертва:	283 Григорій Заборський — 2.00
11 Василь Коренюковський — 2.00	Жертва:	296 Михайло Бомбик — 2.00
18 John Dzidick — 2.00	Жертва:	331 Dmytro Hnatuk — 2.00
39 Іван Микулеч — 2.00	Жертва:	331 Teodor Murach — 2.00
42 Eugene Sagasz — 2.00	Жертва:	334 Олександр Русиниш — 1.00
42 Петро Никифорчик — 2.00	Жертва:	336 В. Волянський — 10.00
44 о. Михайло Мостенський — 2.00	Жертва:	341 Mike Danyleko — 5.00
73 Catherine Boyko — 2.40	Жертва:	351 Peter Sulmanowski — 2.00
77 Іван Хоміцький — 3.00	Жертва:	361 М. Пальчик — 2.00
102 Стефан Стрийко — 2.00	Жертва:	381 Григорій і Пелагія Прийма — 2.00
102 Harry Vassel — 1.00	Жертва:	370 Н. Касля — 2.00
139 Wasyly Tymczuk — 5.00	Жертва:	370 В. Колесняк — 2.00
166 Тов. ім. Тараса Шевченка — 10.00	Жертва:	439 Т. Мороз — 2.00
170 Wasyly Cenko — 2.00	Жертва:	432 Dr. J. Wasylenko — 5.00
175 Mr. & Mrs. Elias Groshko — 5.00	Жертва:	432 Yaroslav Hrobelisky — 1.65
	Жертва:	432 John Rosko — 1.00

ЖЕРТВИ НА ПРАЦЮ УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ

На цілі Конгресового Комітету прислано з Ньюарку, Н. Дж. \$88.93 як дальшу половинну жертву з чистого приходу з Маніфестації, яка відбулась 10 жовтня 1948 року.

До проголошених вже датків на цій Маніфестації на суму \$1,331.50, треба ще додати такі жертви, що досі не були проголошені: Чорноморська Січ \$100; Відділ 64 У. Н. Союзу з Петерсон, Н. Дж., \$10; В. Чуй \$5; Г. Ярмач з Песейк, Н. Дж., \$2; а І. Мельник \$1; та дрібними жертвами \$37.76. Додавши ці жертви до суми \$1,331.50, дістанемо загальну суму жертв \$1,487.26.

ДЛЯ КРАЩОГО ЗАВТРА КУПУЙТЕ БОНДИ ПЕРЕМОГИ

Let's sing! THE FIRST EDITION OF Selected Ukrainian Song

with original UKRAINIAN TEXTS AND ENGLISH ADAPTATIONS Translated into English by HONORE EWACH Music arranged by P. A. PAUSH The album consists of following songs: Besniana — Spring Song Як почути вночі — Lover's Sorrow Дівча в чмх стоїло — Sally's a Flirting Пропала надія — My Love has Betray'd Me Чи є в світі молодість — Anna's Rosy Cheeks Бояв би я бандуру — Lover's Serenade Віють вітри — A Lover's Maiden's Song Стоїть гора високая — A Lover's Song Сокирею наземно — Love's Call Peace та щастя — By the Danube. Price \$1.25.

Send your order to: "SVOBODA" P. O. BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

Обеднані Українські Організації в Джерзі Сіті

в неділю, 10-го квітня 1949 р. (SUNDAY, APRIL 10, 1949 - 3 P. M.) в годині 8. ПОПОЛУДНІ

В САЛІ DICKINSON HIGH SCHOOL NEWARK AND PALISADE AVENUES, JERSEY CITY, N. J.

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНО-ТАНЦЮВАЛЬНИЙ ФЕСТИВАЛЬ

ПРОГРАМУ ВИКОНАЮТЬ:

Хор ім. Лисенка з Джерзі Сіті; Хор з Нью Йорку; АННА ГАГНЕС, сопран; ПОСНФ СТЕЦУРА, баритон; Українська Танцювальна Група з Нью Йорку, та інші. Весь дохід із імпрези призначений на допомогу українським скитальцям.

УВАГА! — МІЛВОКІ І ОКОЛИЦЯ!

Відомий український оперний співак-баритон сцен українських і європейських ТЕОДОР ТЕРЕН

відіспіває для української колонії в МІЛВОКІ, Вісконсин

КОНЦЕРТ

ПІСЕНЬ І ОПЕРНИХ АРІЙ

В СУБОТУ, 9. КВІТНЯ 1949

В ЦЕРКОВНІ ГАЛІ, 1231 W. SCOTT STREET.

Просимо наше громадянство численно прийти на цей перший концерт нашого співака на американській землі. Заряд церкви.

СПЕЦІАЛЬНО ЗНИЖЕНІ ЦІНИ до 9. квітня 1949 включно

КЕНОВІ ШИНКИ ЗАДНІ (ЦІЛІ) . . 83¢ ФУНТ

ВУДЖЕНИЙ ТЕНДЕРЛОИН . 73¢ ФУНТ

НОВБАСА СІКАНА ПЕРШОЇ ЯКОСТІ 57¢ ФУНТ

СОЛОНІНА СОЛЕНА (ГРУБА) 13¢ ФУНТ

Стасюк 124 Перша Евея Нью-Йорк.3. (між вулицями 7.22 а 8.22)

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

ШКАГО, ІЛЛ.

Музичний Фестиваль Молоді.

В суботу 9 квітня ц.р. Український Мистецький Клуб влаштував в Авдиторії Школи Шопена „Музичний Фестиваль“ з участю „молодих українських талантів“. Виступлять українські танцюристи та українські два хори. Місцева американська преса подала вже про це згадку, помістивши фотографію молодого соліста, піаніста Елві Барабаш, років 16, яка грала дня 1 лютого як солістка з Шкаго-го-вською Симфонічною Оркестрою в Оркестра Гол і дістала знамениту критику. В Фестивалю возьмуть участь теж й інші значні, молоді, українські сили, а дохід призначений на допомогу студіюючій українській молоді.

Зо старших мистецьких сил виступить знаменитий оперний бас, А. Кульпак, відомий зо своїх виступів в Шкаго-Опера Компані.

Жіночий Хор виступить під управою п. С. Чуби, а Громадський під управою п. Войтихівського. Цей останній складається з 6. скитальців. Гратиме теж Рат Дженіор Комуніті Бенд під диригентурою капітана І.Г. Барабаша. Комітет Фестивалю складається з таких осіб: І. Барабаш, М. Панько, В. Здебик.

ДІТРОЙТ, МИШ.

Звіт адв. І. Панчука, президента ЗУАДК з поїздки до Європи.

Адв. Іван Панчук, вернувшись з Європи, куди він їздив як представник ЗУАДК, згодився на бажання місцевої управи здати звіт з своєї поїздки теж і перед нашим громадянством, яке так щиро підтримує акцію Комітету. Хоч зібрання було скликане до Українського Народного Дому на робочий день, велика зала була заповнена. Видно, що наш загальний інтерес до долею наших братів в Європі, а зокрема нашими скитальцями. Це пізнати і по тім, що всі слухали уважно двогодинного реферату, а багата брала участь в дискусії.

Адв. І. Панчук почав до Женеви на наради ІРО, де були присутні теж представники інших великих допомогних комітетів. Український представник говорив і голосував там як рівний з рівними, представляючи вірно нещасну долю українських скитальців та того ворога, що спричинив цю скитальщину. Адв. Панчук почув на цьому зібранні, що українські табори є найкраще ведені. Українські скитальці зорганізували високі й нижчі школи, діточі садки, хори, театри, кооперативи, пресу та різні видавництва. Адв. Панчук звів теж і нашу головну канцелярію в Мюнхені та застав там якнайкращий порядок, хоч працівників там, куди менше в порівнянні з іншими того роду організаціями. За цей порядок дало нам признание саме ІРО. Нашими скитальцями зацікавилися тепер різні держави, бо пізнали, що це солідний елемент. Ми можемо бути горді з того, що наш ЗУАДК вивязується зо свого важкого завдання добре, не зважаючи на слабкі засоби. Треба більше допомогти, щоб працю Комітету поширити і рятувати старих, дітей, науковців та студентів. Треба грошей на ліки для хворих. Треба допомогти вдовам і сиротам. Цю допомогу можуть дати ні тільки українці, що є на американських землях.

ІРО є нам прихильне, але ми мусимо теж самі собі помагати. Отже допомога і це роз допомога! Люди хочуть жити, простягають до нас руки і благають рятунку. Чи можемо їм цього відмовити? Це наші ідні, будучність українського народу, старі народні працівники і ті, що готуються до народної праці. Усіх їх треба рятувати і врятувати.

С. Кунка, секр.

Спортові Вісті

ЧЕРГОВИЙ ПОВАЖНИЙ УСПІХ УКРАЇНСЬКИХ ФУТБОЛІСТІВ. „ЕВРОПЕЙЦІ“ В ПІВ-ФІНАЛІ ЧАШІ Д-РА МАННІНГА.

Український Спортовий Клуб — Нью Йорк, Френклін Сквер Неон С. Ц. (Лонг Айленд, Френклін Сквер, Н. Й.) 4:2 (2:2).

Склад УСК-у: Цефалю, (Рожанський), Галик, Тарашук, Мазур, (Серант II), Серант II (Чорний), Панкевич (Цоцко), Стахів, Цоцко (Панкевич), Суський, Надбережний, Чорний (Мазур).

Ворота добули:

8 мін. УСК — Цоцко (Чорний).
20 мін. Френклін — лівий лунчик (лівий крайник).
31 мін. Френклін — центр нападу (лівий крайник).
44 мін. УСК — Надбережний (Мазур).
57 мін. УСК — Надбережний (Суський).
61 мін. УСК — Суський (Надбережний).

Нью Йорк — Ван Кортленд Парк, 27 березня 1949.

Українська команда відбула черговий тяжкий четверть-фінальний змагання проти сильно розклямованої американської команди — Френклін Сквер, Л. Ай, Н. Й. Українці перемогли по тяжких змаганнях відношенням 4:2 (2:2). 43 мінут першої полу — гри були для УСК драмою, в якій противник зумів вловити скористатися з прогалини в обороні нашої пів-загоги (Мазур — пильнування змагуна) та довести матч до ведення 2:1. Цілі змагання дали багато емоцій — окремі моменти гри виказували спеціально в першій половині змагу технічну рівновагу сил обох противників. Коли проаналізувати змагання до стрілення УСК-ом других воріт, треба признати — що противник був тактично кращий у всіх лініях крім нашої оборони; змів накинати власну систему гри завдяки рухливим напасникам, вмілій співпраці пів-загоги, а стріляючи й позиційно більше загрожував воротам українців. В той час змагун УСК-у були нервово розгублені, а пердовсім з огляду на пробоеві акції напад не вдовольняв. З моментом вирівнювання (Надбережний) стан на гриші змінився помітно в користь українців — а друга половина змагань виказала відрізняє гру нашої оборони й повязання продуктивних акцій наступу — з задніми нашими форма-

роз допомога! Люди хочуть жити, простягають до нас руки і благають рятунку. Чи можемо їм цього відмовити? Це наші ідні, будучність українського народу, старі народні працівники і ті, що готуються до народної праці. Усіх їх треба рятувати і врятувати.

С. Кунка, секр.

ціями. Тут виразно до успіху причинилася повна зміна ліній поміччю на Серант II. — Чорний — Цоцко, що виразно відкрило агресивність нападу готей й виробило плацдарм до рішучого протиступу нашої нападу. Щоб забезпечити важку перемогу в дальших грах за чашу д-ра Маннінга вистачило перших 15 мін. другої половини темпераментної співпраці цілої команди і кінцевий вислід не залишив ніякого сумніву — залишаючи відкрити дорогу українському футболу до права змагу в останніх двох матчах, в яких бажано нашої команді здобути перехідний трофей Нью-Йорського стейту. Найкращими серед змагунів на зеленій мураві були: Галик — Тарашук в обороні, середущий та правий помічник Чорний — Серант II. й дуель нападу — двійка з індивідуальними прикметами Суський — Надбережний. Цефалю (воротар) — крім моментів високої класи — мав й слабші, коли на половину з Мазуром спричинив втрату других воріт.

Френклін Сквер Неон С. Ц. — незвичайно зіграна, знаменито кондиційно підготована молода команда, стріляючи небезпечно дала першорядний візрєць скорої й фер гри. Їхні найкращі змагуни — тверда оборона, добути лівий півзагожник та скорий пробоевий напад, в якому найстарший ком лівий крайник — не тільки ініціював цілий ряд грізних пробоев (перша половина), але й був керівником цілого нападу використовуючи вповні: „короля дріблінгу“ й доброго стрільця — молодого 15-літнього центра-стріляця других воріт

Перебіг гри:

Перша половина — це атаки змінили до 20 мінут, при чому УСК — веде 1:0 — зі стрілу Цоцка по догрі Чорного. Гості реванжуються в 20 і 31 мінуті двома голами з найближчої віддалі при байдї Мазура й воротаря в час своєї переваги гості зумили накинати власну систему гри: — довгі горішні подачі — дріблї напасників та використання продуктивності лівого крайника. В 44 мін. Надбережний рівняє стан — 2:2.

Друга половина — в якій 15 перших мінут проводиться в кольосальному темпі весь час під ворітими Френклін. УСК — здобуває в 57 мін. Надбережним, а в 61 мін. Суським рішаючи про перемогу ворота. Децо при кінці змагань УСК — провадить мудру бльокову гру.

З приводу змагань: Чи провід товариства не надає справ-

ді ніякої ваги грошам, коли на змаганнях не було навіть касієра? І друге: Чи не має серед наших спортсменів, які займаються іншими справами ніякого почуття солідарності, коли не хочуть взяти участі в грах, ні навіть відповісти на заклики і листи товариства.

Випадок такий — що команда змушена цілі змагання грати в 10-ть змагунів, при чому противник користає аж з 15-ти змагунів!

Богдан Прудис.

ШУКАЮТЬ СВОІХ РІДНИХ

УВАГА: Зголошуючись на Розшуки до ЗУАДК. Комітету прохаеться на початку листі доконче подати під яким чином в розшуках було надруковане прізвище особи, яку вас, чи яку ви шукаєте.

За листами чи адресами від скитальців прохаеться звертатись безпосередньо до ЗУАДК. Комітету, адресу якого подано при кінці.

Зголошуючись на розшуки не забувайте вложити вашу жертву на покриття доштових і бюрових видачків та за витрату часу на поладження вашої справи.

ГРУПА — ЛИСТИ ДО:

17,555 Мартинюк Анни з дому Кирилюк, Кирилюк Івана з с. Жабинки (Бересть Литов.) від Павлюк Олексі.

17,556 Янковський Володимира, Марії і Базиліа Степана з с. Журів (Рогатин) від Берків Ярослава.

17,557 Святий о. Осташ Василя (монаха з Унева) від Жовта Параньки зам. Сова Д. Олексі з с. Покрівці (Жидачів).

17,558 Кривих і знайомих з с. Ясеновець Янівки та інших сусідних сіл: допоможіть перебраться зі скитальщини від Сорочко Ігора.

17,559 Гарахитко Михайла і Павла с. Петра з с. Конюшок (Рогатин) від Ярославського Івана.

17,560 Гриняк Семена з с. Созань (Самбір) від Гриняк Семена.

17,561 Шмирович замуж. Аполінію з м. Берестечка від Шмирович Оксани зам. Тишкевич.

17,562 Палюх Федька з с. Шкло (Яворів) від Палюх Василя.

17,563 Гаврилюк Парашки з с. Чижівки від Антоноук Марії д. Антона з с. Теліженці (Заславль).

17,564 Хомицька Марії, Галиш Анни з Лубянок Вищих (Збарж) від Григорович Зофії.

17,565 До таборових управ на скитальщині від відділу

розшуків при ЗУАДК. Прохаеться звідомити по таборах, що за Дунак Іваном, з с. Снович (Золочів) пошукує з Канади Корецький М. Голоситися на ч. 17,565.

Голоситися на адресу: UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE P. O. Box 1661, Philadelphia, Pa.

ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ

В. Б., Савт Каюга, Онт. — Коли б помістили одно таке оголошення, тоді могли б інші часописи домагатись того самого. До того з нашої практики знаємо, що такі оголошення передплат не придбають. Хто цікавиться тими газетами, знайде спосіб, як їх запенумерувати. Інших треба придбати словною пропагандою. Це одиникий спосіб.

о. М. Л., — Думаємо, що буде краще, коли напишуть з самого Нью Йорку про свою ветеранську організацію. Вони добре визнаються у місцевих відносинах, громадських та церковних і знають, що треба піднести, а що оминати, щоб похід, призначений на 30 квітня, вилав якнайкраще.

А. Г., Пайн Портедж, Девелопмент, Канада. — Допишмо, Канада. Ми теж боїмося, щоб „старший брат“ усіх не „погодив“! Дуже нам приємно поводити Вас як „брата білоруса“, та ще такого, що пише українською мовою. Радо помістимо децо і про Білорусь, як надішлете. Очевидно, що для усіх було б цікаво читати таке, що зв'язане з сучасністю і глядить у будучину.

Озон Парк, Н. Й. — До коляди 200 від. УНС додати та-

ких жертводавців: Іван Стахів і Василь Воргуль по \$5, а Михайло Маснік \$3.

ЗБОРНІ ВІДДІЛІВ У. А. СОЮЗУ

ДІТРОЙТ, МИШ. — Тов. ім. Івана Франка, від 146, повідомляє членів, що квартальні збори відбудуться в неділю, 10. квітня, в год. 1. попол., в У. А. Осередку, 2965 Карпендер ул. Просимо членів прийти на збори, бо буде фінансовий звіт і інші важкі справи. — За уряд: П. Андрушків.

ШКАГО, ІЛЛ. — Вр. св. Юрія, від 379, повідомляє своїх членів і членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 10. квітня, в год. 1. пополудні, в домі Від. У. А. Союзу, 845 Н. Вестер-Ен-За уряд: Г. Бобик, предс.; М. Семид, кас.; В. Пилипів, секр.

КЛІВЛЕНД, О. — Тов. ім. Івана Франка, від 334, повідомляє, що місячні збори відбудуться 10. квітня, в год. 1. пополудні, в У. А. Домі. Просимо членів прийти на збори, бо є важкі справи до поладження. — За уряд: М. Задерейський, предс.; С. Морозович, фін. секр.; І. Жук, рек. секр.

КЛІВЛЕНД, О. — Збори Тов. Соціял. від 336, відбудуться в неділю, 10. квітня, в год. 1. пополудні. Просимо всіх членів прийти на збори, вирішити свої складні і поладити важкі справи. — Г. Степанек, предс.; Г. Кісіль, фін. секр.-кас.; Т. Кальмук.

ДІТРОЙТ, МИШ. — Місячні збори Тов. Запорозька Січ, від 76, відбудуться в неділю, 10. квітня, в год. 1. пополудні, в салі У. А. Союзу при Мартин ульці. Визнаємо довгочасних членів прийти і вирішити свої складні справи. Також просимо членів привести своїх знайомих і привести їх в членів Тов. У. А. Союзу. — За уряд: Р. Валик, предс.; І. Слупецький, кас.; М. Пристап, секр.

ДІТРОЙТ, МИШ. — Тов. У. А. Союзу, від 292, подає до загальної відомо членам, що квартальні збори відбудуться в неділю, 10. квітня, в год. 1. пополудні, в салі У. А. Союзу, 4655 Мартин ул. На ці збори просимо всіх громадян прийти. Приписуємо декотрим членам, щоб вже раз виконали свої зобов'язання, бо інше проб не нарікали на нікого. Пам'ятаймо, що 1949 рік є 55-річчям ювілея Батька Союзу. Тому мусимо доконче дістати до кінця року чотири тисячі нових членів. Тож до діла, але усі; не кажи, що не належить до уряду, ми всі Союз і уряд. — І. Форніс, предс.; І. Андрушків, кас.; П. Кісіль, секр.

НОВА ПАРТИТУРА

до Служби Божої

ЦІНА 1-го КОМПЛЕКТУ З ТЕЧОЮ — \$4.00.

Місцеві отці Куняки на Мішанний Хор:

- 3 партитури: Святий Євдоким (Веронський, Веронський, Старогалицьке „d-moll“)
- 3 партитури: Святий Воле (Веронський, Сатурн, Кошиць).
- 4 партитури: Алялуа (Кошиць, Сервант-Людкевич, Седляк-Людкевич, Веронський).
- 2 партитури: Ісус Христос і Ісус да Царя (Веронський, ч. 7, Турканич).
- 1 партитура: Вірую (Степанек).
- 1 партитура: Милость, мила: Святий Тобі поем (Архангельський).
- 1 партитура: Досколько єсть (Київське і Леонтовича).
- 1 партитура: Отче наш (Новолатинського).
- 1 партитура: Да Ісусинський (Кошиць).
- 2 партитури: Буди Імє Господнє (Кудрик і Кошиць).
- 1 партитура: Служи, Ангел воіславі І Христос Воскресе (Веронський).
- 1 зшиток: Респонсорії.

ОСІБНО МАЄМО НА СКЛАДІ — ДРУКОВАНІ МУЗИЧНІ ТВОРИ:

- Чашу Спасенія Прийми, міш. хор (М. Верезовський) — 25 ц.
- Во Вео Зєзлію Ізиде, міш. хор (М. Верезовський) — 25 ц.
- Витай Нам Архєрего, міш. хор (Я. Ярославенко) — 25 ц.
- Отцємо Згїдїю — марієвський гимн (Гайворонський) — 25 ц.
- Зєзєло Соємо Зєзєло, міш. хор (Недільський) — 40 ц.
- Молїтва У.А.С. на Чужині, муж. хор (Кишакевич) — 25 ц.
- Святий Герой, Святий, муж. хор (Кишакевич) — 25 ц.
- Святий, спасєсь, У.А.С. (Трух-Придтєвич) — 25 ц.
- 39 Народних Пісєнь, ЗІМТ на 2 голосі (10 реп. і 20 жар. 50 ц).

ПАРТИТУРИ СВІТОВИХ ПІСЕНЬ НА МУЖЕБСЬКІ ХОРИ:

- 1. Ще не вмерла. — Не порі.
- 2. Гей на горі там жем жєзуть. — Зєзєстали козачєвськи.
- 3. За річку край. — Співались мри.
- 4. Ми їдемо в біл. — Ой за гори чорна хмара.
- 5. Зєзєнілю.
- 6. За Україну (музика Я. Ярославенка).
- 7. Крутєвська пісня.
- 8. Гей пєлєстє, гей юнаки.
- 9. Соємо по лєбу колує.
- 10. В Карпатах єм і жєль. — Ми зєдєлись.

Окладника їх мистецько оформлена, двоколірова.

ЦІНА ОДНОГО ЗШИТКА 25 Ц.

Головний їх склад і кольпортажу на Америку і Канаду має Книгарня Отцє Василія в Мондєрі, Альберта, Канада.

BASILIAN FATHERS PRESS

MUNDARE, ALTA, CANADA.



WHILE TARZAN LISTENED ATTENTIVELY, CHIEF MUVIRO TOLD OF THE STRANGE HAPPENINGS.

Тарзан пильно прислухувався, як начальник розповідав дивні події.



"FOR SOME TIME," EXPLAINED THE CHIEF "BATNA AND MULAK, TWO OF MY BEST FISHERMEN, HAVE BEEN ACTING STRANGELY. THEY GO FAR UP THE STREAM—"

„Якийсь час, два найліпші мої рибак, Батва й Мулак, дивно поводитися“ — говорив начальник.



"...AND RETURN WITH LONG STRINGS OF FINE FISH."

„Вони плїли далеко в горішній біг ріки і вертались звідти з прєгарною рибєю“.



"BUT NO MORE WILL THEY BARTER WITH THEIR NEIGHBORS. INSTEAD, THEY CHASE THEM OFF."

„Одначе вони не хотїли більше торгувати з своїми сусїдами, а радше проганяли їх від себе“.

ТАРЗАН, ч. 2066. Перестали бути добрими сусїдами.

КЛІВЛЕНД, О. — Місячні збори Вр. св. Петра і Павла, від 102, відбудуться в неділю, 10. квітня, зараз по другій Св. Возні, в галі церковній, 2280 В. 7. вул. — За уряд: Н. Дєсан, предс.; В. Жук, кас.; Н. Вєбєчє, секр.

ПОШУБУВАННЯ

Пошукують стрійка НОСІФА ПІЛА-НАКА, який є рідним братом Тє-кал Жук з пошту Терєбовля. Голоситися на адресу: Mrs. JOSYFA BONORECKA D. P. Camp "Ohio", (204) Burdett Ham British Zone, Germany

ФАРМИ НА ПРОДАЖ

НА ПРОДАЖ

МАЛА ФАРМА
Новий дім 6 кімнат, Гараж, електрика, вода — 16 акрів землі і діє, близько Jewett City і Canterbury, Conn. Голоситися:
MIKE SEMINCHUK
Jewett City, Conn.
PETER DAVIDOW
213 — 5th St., Jersey City, N. J.

АДВОКАТ

WILLIAM KUZMA
806 South 16th St.,
Newark, N. J.
Phone: ESsex 2-6656

MAGIC "PYSAR" PEN

\$2.00 Post-Paid
Вчасний Вели-
кодний Дарунок!

Модерне перо до досконалих писанок. Цим пером легко зможе осядувати писання писанок не тільки для себе, але і напро-дуже. Трудні відрізки виконає до-кладно, бо писар пише різні рі-зні й чітко. — Надзвичайна о-форте дасть вам всі прирди до писання писанок: піск, писар, барви, інструкції. Замовляйте те-пер.

ARTCRAFT SUPPLY CO.,
600 Michigan Bldg., Detroit 26, Mich.
Enclosing \$2.00 for special Pysar Egg Coloring Kit.

Name
Address
City
State



Comfortably air conditioned
Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
501 SPRINGFIELD AVENUE
NEWARK, N. J.
and IRVINGTON, N. J.
Eveing 5-5555

OUR SERVICES ARE AVAILABLE ANYWHERE IN NEW JERSEY.

ІВАН БУНЬКО
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
всєдишє погребєніє по \$150
імі тає мєдєвіє
ОБСЛУГА НАКРАЩА.



JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 5th ST., NEW YORK CITY.
Digitized funerals as low as \$150.
Telephone: GRamercy 7-7651.

ПЕТРО ПРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Занїмєтьєсь похоронєм
В BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK і ОКОЛИЦЯХ
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568
Branch Office and Chapel:
707 PROSPECT AVENUE
(Cor. E. 155 St.)
Bronx, N. Y.
Tel.: MIchroe 5-6878